

「浦安市パートナーシップ宣誓制度」の宣誓を希望される方へ  
For those who wish to declare the Urayasu City Partnership Oath

浦安市企画部多様性社会推進課  
Diversity of Society Promotion Section, Planning Department, Urayasu City

浦安市では、人権が尊重され、多様な個性や価値観を認め合い、誰もが地域の中で生き生きと暮らし共に支え合う社会の形成を図ることを目的として『パートナーシップ宣誓制度』を実施しています。

Urayasu City has established a “Partnership Oath System” with the aim of creating a mutually supportive society where human rights are respected, diverse personalities and values are recognized, and everyone can live vibrantly in the community.

この制度は、性別や性自認、性的指向等に関わらず、お互いが人生のパートナーであるという方々（同性カップル・事実婚等）が、自由な意思によるパートナーシップ宣誓を行い、宣誓を受けたことを証明するため、浦安市が宣誓書受領証を発行するものです。

Under this system, regardless of gender, gender identity, sexual orientation, etc., couples (e.g., same-sex couples, couples in de facto marriages, etc.) who consider each other to be life partners make a free declaration of partnership, and the City of Urayasu issues them Urayasu City Partnership Oath Certificate certifying that they have made the oath.

また、お二人に未成年のお子様がいいらっしゃる場合、宣誓書受領証にお子様の氏名・生年月日を記載することができます。（ただし、お子様が15歳以上の場合は、同意が必要です。）

If an oath-taking couple has a child who is a minor, the couple may have the child’s name and date of birth noted on their certificate. (However, if the child is 15 years of age or older, the child’s consent is required.)

※ この制度は、民法上の婚姻とは異なり、法律上の効力（相続、税の控除等）が生じるものではありません。

\*Unlike marriage under the Civil Code, this system does not have legal effect in terms of inheritance, tax exemption, or other such matters.

## 1 宣誓できる方

- ① 成年（18歳以上）であること。
- ② 双方または一方が浦安市内に住所があること。  
もしくは、双方または一方が浦安市内へ転入予定（3か月以内）であること。
- ③ 双方に配偶者がいないこと。（婚姻をしていないこと）。
- ④ 宣誓者以外の人とパートナーシップの関係にないこと。
- ⑤ 双方が民法に規定する近親者（婚姻ができない続柄）でないこと。  
ただし、同性間でパートナーシップに基づく養子縁組をしている者同士を除く。
- ⑥ 浦安市パートナーシップの宣誓の取扱いに関する要綱に基づく宣誓の取り消しを受けたことがないこと

## 1. Eligibility to declare the Partnership Oath:

- (1) You and your partner are legal adults (aged 18 or older).
- (2) Both or either one of you is a resident of Urayasu City, or both or either one of you plans to move to Urayasu City (within three months).
- (3) Neither you nor your partner has a spouse (both are unmarried).
- (4) Neither you nor your partner is not in a partnership relationship with someone else other than your co-oath-taker.
- (5) You and your partner are not in a “close relative” relationship as stipulated under the Civil Code (a relationship in which marriage is not allowed).  
However, this does not apply to those who have adopted each other based on a partnership between persons of the same gender.
- (6) Neither you nor your partner has been revoked of Partnership Oath in accordance with Urayasu City Partnership Oath Guidelines.

## 2 宣誓方法

※宣誓に関する事務（予約・宣誓の受付など）はすべて日本語で行います。

### ① 宣誓日の予約

宣誓を希望する日の3か月前から7日前までに、市役所窓口又は電話、メールでご予約ください。（土・日・祝日・年末年始を除く。）

#### 【連絡先】

浦安市企画部多様性社会推進課

浦安市猫実1-1-2 文化会館2階

電話：047-712-6803

（平日9時～17時までにご連絡ください）

メールアドレス：[tayousei@city.urayasu.lg.jp](mailto:tayousei@city.urayasu.lg.jp)

## 2. Procedure for declaring the Partnership Oath:

\*All administrative work related to the Partnership Oath (e.g., appointments, acceptance of the application, etc.) will be conducted in Japanese.

### (1) Oath appointment date

Please contact the following Urayasu City Hall section in person or by telephone or email and make an appointment at least three months to seven days prior to the date you wish to make an appointment for declaring the oath (closed on Saturdays, Sundays, national holidays, and the year-end and New Year holidays).

Contact:

Diversity of Society Promotion Section

1-1-2 Nekozone, Urayasu City (2nd Floor of Urayasu Culture Hall)

Tel: 047-712-6803 (weekdays, 9:00 a.m. to 5:00 p.m.)

Email: [tayousei@city.urayasu.lg.jp](mailto:tayousei@city.urayasu.lg.jp)

### ② パートナーシップの宣誓

- ・ 予約日時に多様性社会推進課へ2人そろってお越しください。
- ・ 必要書類をご持参ください。
- ・ 予約時の申し出により、親族、第三者の同席も可とします。
- ・ 市の職員の前で「パートナーシップ宣誓書」に自署し、ご提出いただきます。

### (2) The Partnership Oath

- You and your partner must visit the Diversity of Society Promotion Section together on the day of your appointment.
- Bring the required documents.
- Relatives and third parties may attend your oath-taking upon request at the time of making your appointment.
- You will be asked to sign and submit your Partnership Oath in the presence of Urayasu City Official.

③ 宣誓書受領証等の交付

- 提示書類により本人確認を行います。
- 提出書類の確認を行います。  
(パートナーシップ宣誓の対象となる要件が満たされているかの確認を行います。  
事務作業等のため、60分程度、お時間をいただきます。)
- 要件を満たしている場合、宣誓書受領証を即日交付します。  
(A4サイズはお二人で1部、カードはお二人にそれぞれ1部ずつ)

(3) Issuance of the Partnership Oath Certificate

- Diversity of Society Promotion Section will verify your identity based on your presented documents (“Documents for presentation” below).
- The section will check the content of your submitted documents (“Documents for submission” below).  
(The section will verify that you meet the Partnership Oath System’s eligibility requirements. Please allow approximately 60 minutes for clerical work.)
- If the section finds that you meet the requirements, Urayasu City Partnership Oath Certificate will be issued to you on the same day.  
(One A4-size certificate for the couple and two certifying cards for the individuals)

### 3 必要書類

#### ① 提出書類（3か月以内に発行されたもの）

##### ○ご住所が確認できる書類

- ・住民票の写し

（マイナンバーが入っていないもの）

##### ○独身であることを証明する書類

- ・在日本大使館等の外国の官憲が発行する婚姻要件具備証明書もしくは独身証明書及び日本語翻訳

#### ② 提示書類

- ・本人確認書類

運転免許証、パスポート、マイナンバーカード（顔写真が入っているもの）、在留カード（顔写真が入っているもの）など

### 3. Required documents:

#### (1) Documents for submission (must be issued within the last 3 months)

- Document verifying your address

- ・ A copy of your Certificate of Residence (not showing your “My Number” identification number)

- Document certifying your unmarried status

- ・ A *certificate of legal capacity to contract marriage* or a *certificate of unmarried status* issued by a foreign bureau such as an embassy in Japan and its Japanese translation

#### (2) Documents for presentation

- Personal identification

Driver’s license, passport, My Number card (showing your photograph), residence card (showing your photograph), etc.

### 4 その他

ご住所の変更等があった場合は、届出が必要となりますので、お問い合わせください。

### 4. Other matters:

You must notify the Urayasu City Hall of any changes in your registered information, such as a change of address. Please be sure to contact the Urayasu City Hall.